

Porównanie tłumaczeń II Samuela 12:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nawet gdy stawali* nad nim** starsi jego domu, aby go podnieść z ziemi, nie chciał ani nie jadł*** z nimi chleba. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ stawali, נִקְּמוּ , pod. G; wg 4QSam a : zbliżali się, ויקרבו , pod. G.

²⁾ Wg 4QSam a : podchodzili do niego: אליי .

³⁾ nie jadł, za 4QSam a i wieloma Mss, ברה , wg MT: tworzył, ברא , <x>100 12:19</x>L.